

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

13 JANVIER 1954.

13 JANUARI 1954.

BUDGET

du Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur
pour l'exercice 1954.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel
voor het dienstjaar 1954.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT.

MIJNHEER DE VOORZITTER.

Bruxelles, le 12 janvier 1954.

Brussel, 12 Januari 1954.

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que MM. les Ministres des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur proposent d'apporter au projet de budget de leur Département pour l'exercice 1954.

Ils se traduisent par une augmentation de 10,050,000 francs.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 628,223,000 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.*

Voir :
4-IX : Budget.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de heren Ministers van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voorstellen aan te brengen bij het begrotingsontwerp van hun Departement voor het dienstjaar 1954.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 10,050,000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 628,223,000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.*

Zie :
4-IX : Begroting.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

(Page 8.)

Art. 24. — Subventions diverses.

6. Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. — Envoi d'experts américains en Europe : 250.000 francs.

(Augmentation de 50.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Etant donné qu'un plus grand nombre de missions d'assistance technique seront organisées au cours de l'exercice 1954, il y a lieu de majorer le crédit de 50.000 francs.

Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

13 (nouveau). *Don de la Belgique en faveur de la population coréenne.*

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

JUSTIFICATION.

Les Nations Unies se trouvent devant la nécessité de poursuivre leur action charitable en faveur des populations éprouvées de Corée. Compte tenu de l'obligation morale et de l'opportunité politique pour la Belgique de s'associer à cette action, un crédit de 10.000.000 de francs est sollicité.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

(Bladzijde 9.)

Art. 24. — Diverse toelagen.

16. E.O.E.S.-fonds voor technische bijstand. — Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa : 250.000 frank.

(Vermeerdering van 50.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Aangezien een groter aantal zendingen van technische bijstand in de loop van het dienstjaar 1954, ingericht zullen worden, dient het krediet met 50.000 frank vermeerderd.

Art. 25. — Uitzonderingstoelagen.

13 (nieuw). *Gift van België ten gunste van de Koreaanse bevolking.*

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

VERANTWOORDING.

De Verenigde-Naties bevinden zich voor de noodzakelijkheid hun liefdadige werking voort te zetten ten gunste van de beproefde Koreaanse bevolking. Rekening houdend met de morele verplichting en de politieke opportuniteit voor België aan deze werking deel te nemen, wordt een krediet van 10.000.000 frank aangevraagd.